

# Rurange-les-Thionville Montrequienne **iNFOS**

BULLETIN MUNICIPAL N°2 • MAI 2011

## **Prochaines Manifestations**

### **► 13 juillet**

Dépôt gerbe et feu d'artifice

### **► 13-14-15 août**

Fête de Montrequienne

### **► 4 septembre**

Vide grenier



**POLIS  
BETON**

- BÉTON CIRÉ
- MOBILIER BÉTON
- POLISSAGE BÉTON
- RÉNOVATION SOL
- VENTE DE CARRELAGE

SHOW ROOM ENNERY  
ZONE DES JONQUIÈRES

TEL. 06 47 98 69 26  
CONTACT@POLIS-BETON.COM  
WWW.POLIS-BETON.COM



# **CHAUFFAGE**

## **Joseph GIORDANO**

Dépannage • Entretien • Pièces détachées

Z.I. des Jonquières  
2 rue Charles Picards  
57365 ENNERY



**03 87 51 51 34**



# Sommaire

.....

Le message du Maire.....	4
Conseil Municipal.....	5
Finances.....	6-7
A noter.....	8-11
Urbanisme.....	13
Travaux.....	14
Actualités en images.....	15-19
Vie associative.....	20-24
Bibliothèque.....	26
Vie scolaire.....	27-29
Etat civil.....	30-31
Numéros utiles.....	32
Médecins.....	34

## Rurange-les-Thionville Montrequienne **INFOS**

Rédaction & Publicité Commission  
INFORMATION & COMMUNICATION  
Mairie de RURANGE-LES-THONVILLE  
Tél. : 03.87.73.90.85  
Fax : 03.54.70.06.43

**Altitude**  
218 m (Point haut – Bois des Seigneurs)  
**Superficie totale**  
886,50 ha (Bois & forêts 184 ha)  
**Rurange**  
387,93 ha (Bois & forêts 55 ha 75)  
**Montrequienne**  
498,57 ha (Bois et forêts 128 ha 25)  
**Population**  
2105 habitants (Source INSEE)

[mairiederurange@wanadoo.fr](mailto:mairiederurange@wanadoo.fr) | [www.rurange-montrequienne.info](http://www.rurange-montrequienne.info)



**Madame,  
mademoiselle,  
monsieur,**

**L**a loi sur la réorganisation des Intercommunalités est entrée en vigueur depuis le 16 décembre 2010. Cette loi prévoit le regroupement d'Intercommunalité

selon un schéma Départemental que le Préfet doit établir pour la fin 2011.

Plusieurs scénarios sont envisageables pour l'Arc Mosellan :

1) Un regroupement avec la Communauté d'agglomération de Portes de France-Thionville, cette hypothèse nous serait très défavorable nous verrions 8 années d'Intercommunalité constructives anéantis.

Je suis bien entendu opposé à une telle fusion ou nous perdrons notre identité.

2) Un rapprochement entre les Communautés de communes de Cattenom et celles des Trois Frontières (Sierck), dans ce cas il y a un risque de voir apparaître un impôt communautaire (qui existe déjà dans une communauté).

Pour les délégués communautaires, il est important que chaque commune garde son identité. Durant des années nous avons appris, à travailler ensemble au sein de la Communauté de communes pour résoudre des problèmes qui dépassent l'enjeu strictement communal, comme par exemple : - les déchets ménagers, le développement de l'économie, la réalisation d'une salle des sports d'intérêt communautaire et pourquoi pas réfléchir à la mise en place de la fibre optique pour les communes classées en Zone blanche (ADSL).

Nous imposer une Intercommunalité que les Maires ne voudraient pas n'est pas inéluctable. Il y a là un vrai débat à revoir et des décisions importantes à prendre qui méritent que l'on s'y attarde. Cela ne peut, ni ne doit, se faire dans la précipitation.

Pour revenir à notre seul territoire communal, le temps du budget est toujours un exercice passionnant mais difficile pour l'équipe municipale.

C'est surtout l'heure des choix, avec comme objectifs prioritaires et permanents l'évolution de notre commune par une amélioration de nos équipements et une qualité de vie.

A ce sujet nous avons un projet ambitieux pour la deuxième partie du mandat, « la réalisation d'un accueil périscolaire qui était une nécessité pour les enfants de nos écoles ainsi que l'agrandissement de la bibliothèque » pour un montant de 1 467 000 € HT. Malheureusement nos partenaires (Etat, Région, Département et la CAF) ne nous ont pas suivis en nous accordant seulement 35 % de subvention ce qui ferait un emprunt supérieur à notre projet de départ.

Aussi nous sommes, à notre grande déception, contraints d'abandonner ce projet pour ne pas pénaliser les investissements futurs.

#### **Principaux projets de l'année 2011 :**

- Les travaux du parking au Centre Socio Culturel ainsi que l'Aménagement de la place de la chapelle au lotissement P.Verlaine se terminent,
- Réfection des terrasses et ravalement de façade à l'immeuble communal,
- Remise en état du chemin des Vergers,
- Création d'une aire de jeux sur Montrequienne,
- Restauration intérieure en peinture de l'église.

Le Conseil Municipal du 27 Avril 2011, a décidé de ne pas augmenter les 3 taxes (TH-TF-TFNB).

- En effet il suffirait qu'un impôt communautaire apparaisse suite à la réforme des collectivités,
- De plus cette année une nouveauté sur l'avis d'imposition de la taxe d'Habitation, il y aura le transfert de cette fiscalité Départementale vers la communauté de commune de l'Arc Mosellan le taux de 7.58 % a été voté lors de la séance du 26 Avril 2011 logiquement il n'y aura aucune incidence sur notre feuille d'impôt par rapport à 2010.

**Le Maire,  
Joël GAMARD**

# Compte-rendu sommaire des séances du Conseil Municipal 2011

## SÉANCE DU 27 JANVIER

- Décide l'embauche de 11 jeunes de la commune pour effectuer divers travaux durant les périodes de congés scolaires 2011,
- Décide d'octroyer une indemnité statutaire au cadre d'emploi des adjoints techniques,
- Autorise M. le Maire à recruter un agent non titulaire pour remplacer un agent territorial indisponible ou pour un besoin occasionnel,
- Choisit la société KARMEYER pour la tonte des espaces verts communaux suivant un devis annuel de 8.416 €,
- Modifie le tarif de la cantine scolaire

## SÉANCE DU 24 FÉVRIER

- Choisit la société SOGEMIA pour les travaux d'étanchéité sur l'immeuble communal suivant devis de 15 148 € HT,
- Choisit la société AYRIKAN pour les travaux de peinture concernant l'immeuble communal suivant un devis de 58 273,00 € HT,
- Décide la création d'un point lumineux pour un montant de 2 273,70 € HT par l'entreprise SLEE,
- Modifie la durée hebdomadaire d'un poste d'adjoint administratif principal de 35 h à 32h,
- Sollicite une subvention pour le projet périscolaire et bibliothèque au titre de la DGE.

## SÉANCE DU 31 MARS

- Vote le compte de gestion M14 - 2010,
- Vote le compte administratif M14 -2010 et affecte l'excédent de fonctionnement au budget primitif M14 -2011,
- S'engage à porter la subvention du Conseil Général pour la bibliothèque au budget communal 2011,
- Refuse la dissolution de l'Association Foncière de RURANGE-LES-THONVILLE,
- Fixe le tarif des goûters à 0,40 € par enfant et par jour pour l'association Pouss-Etude,
- Accepte la motion d'aménagement du carrefour à l'intersection des routes D8, D2bis et C1,
- Accepte le programme des travaux d'investissement en forêt communale d'un montant de 5 070 € HT,
- Accepte le devis de la Société SCHNEIDER pour travaux de modification du chauffage au CSC pour un montant de 4 477,05 € HT,
- Décide l'achat d'un nouveau photocopieur à la mairie auprès de la Société RICOH pour un montant de 8 208 € HT,
- Accepte des travaux forestiers par la Société MAYER pour un montant de 9 326,29 € HT,
- Décide l'achat d'un chariot de service chez Lachaise et Koch pour un montant de 164,50 € HT.

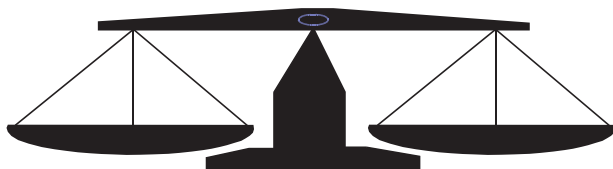
## SÉANCE DU 27 AVRIL

- Décide de ne pas augmenter les taux des 3 taxes directes locales pour 2011,
- Vote le budget primitif M14-2011 en fonctionnement et en investissement,
- Accepte la répartition des subventions aux associations proposée au budget primitif 2011,
- Accepte la prise en charge d'un contrat d'apprentissage,
- Attribue les noms de "rue du Grand Chêne" et "rue des Charmes" au nouveau lotissement du "Club Hippique" à Montrequienne,
- Vote contre le projet d'un aéroclub sur le ban communal,
- Décide l'achat de matériel scolaire et de mobilier, à l'UGAP pour un montant de 1 117,18 € HT, chez DELAGRAVE pour un montant de 2 348,58 € HT et à la CAMIF pour 4 000,45 € HT,
- Accepte l'aménagement d'un osuaire pour le cimetière de Montrequienne par la société OGF pour un montant de 3 350 € HT,
- Décide la pose d'une porte PVC à l'école élémentaire par la Menuiserie SIMON, d'un montant de 2 675,26 € HT,
- Décide l'aménagement d'un local au service technique par l'entreprise WALLERICH pour un montant de 22 900 € HT et par l'entreprise IOZZO pour un montant de 2 758,40 € HT,
- Accepte le devis de l'entreprise de peintures KLING pour la restauration intérieure de l'église pour un montant HT de 24 566,84 € HT,
- Décide l'achat d'une perceuse visseuse chez SCHMITT SAICA d'un montant de 336 € HT et d'un taille-haie Stihl chez LEMAT d'un montant de 439,58 € HT,
- Décide des travaux complémentaires concernant l'immeuble communal par la société SOGEMIA pour un montant de 1 440 € HT.

## Prochaines séances

Judi 26 mai 2011	20 heures	CSC de Montrequienne
Judi 30 juin 2011	20 heures	Mairie de Rurange
Judi 28 juillet 2011	20 heures	CSC de Montrequienne
Judi 22 septembre 2011	20 heures	Mairie de Rurange

## Un budget M14 en équilibre



**recettes**  
**1 301 498,00 €**

**dépenses**  
**1 301 498,00 €**

### Commission des Finances

La commission des finances a pour mission essentielle :

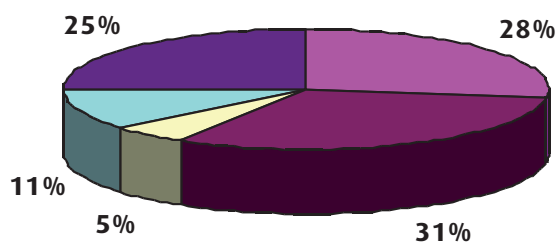
- ▶ D'étudier les propositions de dépenses formulées par les différentes commissions du Conseil Municipal
- ▶ De proposer l'inscription des dépenses réalisables en lignes budgétaires.
- ▶ De participer à la préparation et à l'élaboration des budgets.

Composition de la commission :  
J.GAMARD, P.ROSAIRE, G. ROCHE, J.N EPIFANI, F. BELLO, M-R HELMER

### D'où vient l'argent ?...

Contributions directes (Impôts)	358 351,00 €	Soit 27,53 %
Dotations de l'Etat	403 956,00 €	Soit 31,04 %
Compensation de l'Etat au titre des taxes (TH - TF - TFNB)	69 911,00 €	Soit 5,37 %
Produits domaniaux (Forêts - Immeubles...)	142 000,00 €	Soit 10,91 %
Impôts indirects - Divers - Subventions...	327 280,00 €	Soit 25,15 %

#### Recettes de Fonctionnement



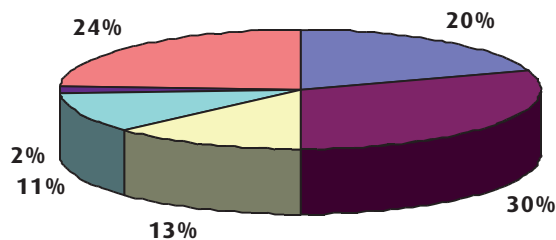
- 3 Taxes
- Dotations Etat
- Compensation de l'Etat au titre des taxes (TP . TF . TH )
- Produits (forêts immeubles)
- Impôts indirects Divers Subventions.....

### Où va l'argent ?...

Pour le fonctionnement de la localité (Contingents, fournitures, animations, transports, indemnités, taxes foncières, etc...)

Frais de personnel + charges sociales	393 900,00 €	Soit 30,27 %
Allocations et subventions aux associations (clubs + A.S.C.L)	167 912,00 €	Soit 12,90 %
Fonctionnement des services (Bâtiments, écoles, gaz, électricité, chauffage, outillage, etc...)	146 400,00 €	Soit 11,25 %
Intérêts des emprunts	22 132,00 €	Soit 1,70 %
Prélèvement pour travaux d'investissement	312 818,00 €	Soit 24,04 %

#### Dépenses de Fonctionnement



- Fonctionnement de la localité
- Frais de personnel
- Allocations, subventions associations
- Fonctionnement des services
- Intérêts des emprunts
- Prélèvement travaux d'investissement

## Le budget d'investissement

Montant du budget d'investissement disponible	A	312 818,00 €	
On y ajoute les subventions du CONSEIL GENERAL	B	44 600,00 €	
Subventions de l'ETAT	B	3 200,00 €	
Subventions Autres	B	5 000,00 €	
Retour TVA et TLE	B	110 000,00 €	
<b>qui se répartissent de la manière suivante :</b>			
Création parking au Centre Socio Culturel	77 500,00 € HT	à 29%	22 087,50 €
Aménagement place de la chapelle	52 500,00 € HT	à 43%	22 575,00 €
Conseil de Fabrique	25 000,00 € HT	à 20%	5 000,00 €
Achat mobilier scolaire	6 400,00 € HT	à 50%	3 200,00 €

### Nous devons y soustraire :

Le remboursement du capital des emprunts	C	58 946,00 €
--	---	-------------

**Il reste en inscription budgétaire :** (A+B) - C = 416 672,00 €

**Cette somme permet de réaliser et d'ouvrir différents programmes qui se répartissent de la manière suivante :**

Création parking au Centre Socio Culturel	92 700,00 €
Aménagement place de la chapelle	62 790,00 €
Travaux ONF (Entrée du village)	20 000,00 €
Travaux bâtiment locatif	78 000,00 €
Création de fossés	12 000,00 €
Agrandissement atelier communal	30 000,00 €
Travaux peinture à l'église	30 000,00 €
Remise en état chemin des Vergers	15 000,00 €
Mise en place d'un Ossuaire au cimetière de Montrequienne	4 000,00 €
Achat photocopieur	9 000,00 €
Achat mobilier scolaire	10 000,00 €
Réalisation d'une aire de jeux "Résidence des Triches"	53 000,00 €

## Les finances communales

Les taux d'imposition : Le Conseil Municipal a décidé pour 2011 de ne pas augmenter les 3 taxes, TH, TFB, TFNB

Taxes	Taux en %	Produits en € 2010	Produits en € 2011	Variation du produit 2010/11
Habitation	13,59	211 189,00 €	211 189,00 €	0,00 %
Foncier bâti	13,62	132 373,00 €	132 373,00 €	0,00 %
Foncier non bâti	51,89	14 789,00 €	14 789,00 €	0,00 %

L'impôt des Rurangeois et Montrequiennois s'élève pour 2011 à : 358 351,00 €

Soit une augmentation de nos ressources de : 0,00%

\*La Valeur par Habitant référence 2011 est de : 170,24 €

\*La dette par Habitant référence 2011 est de : 226,67 €

Remboursements des emprunts/an : 81 078,00 €

% des emprunts par rapport au budget de fonctionnement 2011 : 6,23%

\*Recensement INSEE janvier 2011 = 2105 Habitants

## Heures d'ouverture de la mairie

	8 h 00	9 h 00	10 h 00	11 h 00	12 h 00	13 h 00	14 h 00	15 h 00	16 h 00	17 h 00	18 h 00
LUNDI											
MARDI											
MERCREDI											
JEUDI											
VENDREDI											

## Déchetterie de Guénange

Horaires du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre 2011

	Matin	Après-midi
Mardi	10h00 - 12h00	14h00 - 18h00
Mercredi	10h00 - 12h00	14h00 - 18h00
Jeudi	10h00 - 12h00	14h00 - 18h00
Vendredi	10h00 - 12h00	14h00 - 18h00
Samedi	9h00 - 12h00	14h00 - 18h00

## Calendrier 2011

### Ramassage des objets encombrants

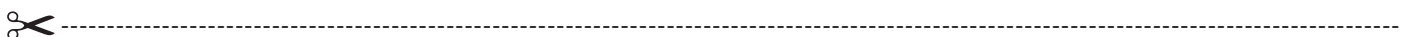
- Vendredi 10 juin
- Vendredi 9 septembre
- Vendredi 9 décembre



## Sortie Jeunes

Après deux années à EUROPA PARK et cette année à DISNEYLAND, le succès de cette manifestation nous encourage à poursuivre l'opération en proposant à nos enfants de + 13 ans une sortie de 2 jours et 1 nuit au FUTUROSCOPE de Poitiers en 2012.

Pour préparer cette sortie et anticiper les éventuelles animations ou activités qui nous permettront de subventionner ce voyage, nous proposons aux parents intéressés de retourner en mairie le bulletin ci-dessous pour dimensionner l'opération et de participer à une réunion programmée le **17 juin 2011 à 20 heures au CSC de Montrequiennes**.



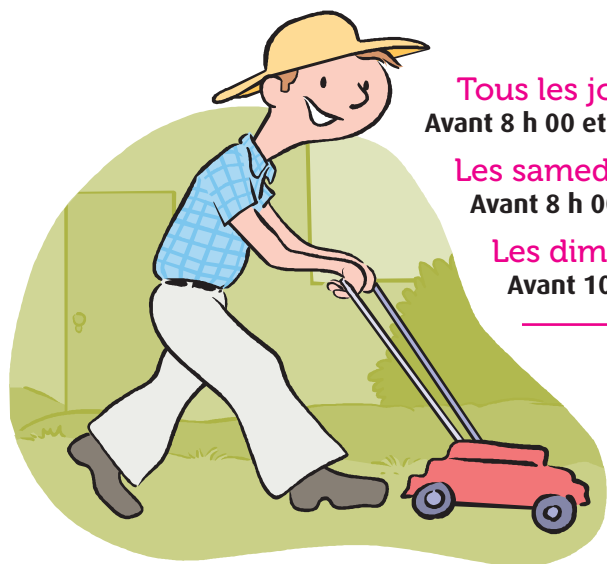
Monsieur, Madame.....

souhaite faire participer (nombre).....enfant(s) à la sortie FUTUROSCOPE

## Réglementation du bruit

En matière de réglementation concernant "le bruit", il est impératif de se référer à l'arrêté municipal du 7 août 1989 qui spécifie dans son article premier :

« L'usage des tondeuses à gazon ou autres matériels motorisés de jardinage, d'entretien d'espaces verts, de découpe de bois, d'appareils de nettoyage, particulièrement ceux équipés de moteurs thermiques ou électriques, dans ou à proximité des zones habitées, particulièrement en zone U.A. (zone urbanisée centre village) et U.B. (zone à lotir), est interdit sur le territoire de la commune de RURANGE-LES-THONVILLE »



**Tous les jours ouvrables**  
Avant 8 h 00 et après 20 h 00

**Les samedis**  
Avant 8 h 00 et après 19 h 00

**Les dimanches et jours fériés**  
Avant 10 h 00 et après 12 h 00



## Boîte aux lettres

Il est indispensable d'identifier correctement votre habitation par :

- le nom
- le numéro

Ceci facilite le travail de la poste et tous autres services cherchant à vous joindre.

## Annonces des particuliers

Vends machine à coudre Singer.  
Très bon état - 100 €.  
Tél. : 06.71.68.44.92

## Concours Maisons Fleuries

Comme chaque année, la municipalité organise le concours des Maisons et Balcons Fleuris.

La participation se fera uniquement sur inscription par coupon réponse à retourner en mairie avant le 3 juin 2011.



Coupon réponse à retourner avant le 3 juin 2011

Monsieur, Madame.....

Adresse.....

Souhaite participer au concours des maisons fleuries dans la catégorie :  Balcon  Maison



## Cartes de bus pour le collège de Guénange

Afin d'éviter à chaque famille de se rendre à la Perception de Metzervisse, nous vous rappelons que la Mairie collecte chaque semestre les coupons de transport avec le règlement à l'ordre du Trésor public.

➤ **PROCHAINE COLLECTE**

Fin août pour la carte à utiliser dès la rentrée scolaire de septembre 2011

## Tarifs cantine A compter du 1<sup>er</sup> mars 2011

6,30 € pour le 1<sup>er</sup> enfant inscrit

5,80 € pour le 2<sup>e</sup> enfant inscrit

5,30 € pour le 3<sup>e</sup> enfant inscrit

### MAINTIEN A DOMICILE



Aide et maintien à domicile : un service de proximité pour aider la vie au quotidien



Auxiliaire de vie



Soins infirmiers à domicile : un service qui permet le maintien à domicile par la délivrance de soins infirmiers, de soins d'hygiène et le suivi des traitements...



Téléassistance : un dispositif contribuant à la sécurisation des personnes âgées et handicapées à leur domicile



Portage de repas : la livraison de repas variés et équilibrés pour tous les jours de la semaine

### ACCUEIL EN RESIDENCE



6 établissements avec 4 annexes différentes accueillent les personnes âgées en toute sérénité, avec convivialité et dans le souci constant de dispenser des soins individualisés de qualité



Des repas équilibrés,  
livrés à domicile,  
tous les jours de la semaine

[www.amapa.fr](http://www.amapa.fr)

7 rue Jean-Baptiste Charcot Tél. : 03 87 17 89 86  
57950 MONTIGNY-LES-METZ Fax : 03 87 17 89 85  
portagederepas@amapa.fr

du lundi au vendredi  
de 8h00 à 12h00 et de 13 h 30 à 17 h 15

# La galette <sup>👑</sup>2011

La traditionnelle galette des rois a eu un franc succès cette année dans nos deux villages :  
**Le record a été battu : 600 galettes ont été distribuées !**

**MERCI A TOUS LES HABITANTS qui les ont achetées.**

**MERCI à certains parents d'élèves et aux personnes volontaires pour leur dévouement et leur disponibilité.**

Prises de commandes au départ de 594 galettes :

Coût d'achat:  $594 \times 4,50 \text{ €} = 2673 \text{ €}$

Bénéfice par galette : 2,50 €

Recette que nous aurions dû réaliser:

$594 \times 2,50 \text{ €} = 1485 \text{ €}$

Le magasin nous a donné 600 galettes, soit 6 de plus, que nous avons tout de

même vendues :  $6 \times 7 \text{ €} = 42 \text{ €}$

Certains habitants ont été plus généreux et nous ont donné plus que le prix demandé.

**Nous avons réalisé un bénéfice de 1 573 €.**

**Cette somme a été intégralement reversée à Mmes LEFEVRE et BELLO pour participer financièrement au séjour en classe de neige des 49 enfants de CM1 et CM2 qui a eu lieu du 20 au 26 mars 2011 à ARECHES BEAU-FORT.**



## Promenons-nous dans les bois...

La Municipalité propose un pique-nique familial au "Grand Chêne" le **DIMANCHE 26 JUIN**



**Nous nous y rendrons à pied, à vélo ou en poussette en empruntant les chemins forestiers.**

Cette manifestation sera placée sous le signe de la convivialité, de la découverte de nos forêts ainsi qu'à l'invitation au tri des déchets.

Un repas froid sera servi à partir de midi. L'après-midi, des activités telles que pétanque, jeux de société... vous

seront proposées.

Pour les personnes qui sont dans l'incapacité de marcher, elles pourront être véhiculées par la municipalité. En cas de mauvais temps, cette manifestation sera maintenue, mais le repas sera servi dans la salle polyvalente de Rurange.

A la réservation, un plan de nos chemins vous sera remis.



Coupon réponse à retourner à la mairie avant le 14 juin 2011 avec le chèque de réservation à l'ordre de l'Association "Fêtes & Cérémonies"

Nom..... Prénom.....

Adresse.....

**Repas adultes à 10 €** : nombre..... X 10 € = ..... €  
 (assiette de charcuterie + salade + fromage + dessert + 1 boisson)

**Repas enfants à 5 €** : nombre..... X 5 € = ..... €  
 (assiette de charcuterie + dessert + 1 boisson)

Total..... €

PAVILLONS NEUFS



GROS OEUVRE

Maçonnerie-Dallages

**IOZZO**  
Constructions

Rénovations-Carrelages

12, rue de Nantiat

**RURANGE LES THIONVILLE**

email : [iozzo.constructions@neuf.fr](mailto:iozzo.constructions@neuf.fr)

**03 87 73 89 72**

N° de Siret: 453 149 007 00016 RCS:THIONVILLE TI 453 149 007 Code APE :452 A

**ALIMENTATION - TABAC - PRESSE**



**PROXI**  
SERVICES

ALIMENTATION PROXI,  
PAIN ET VIENNOISERIE  
TABAC, PRESSE, R.L, JEUX..

si proche et tellement complice

**HORAIRES D'OUVERTURE :**

DU LUNDI AU VENDREDI DE 6 H 30 À 19 H 00 NON STOP

SAMEDI DE 7 H 00 À 17 H 00 NON STOP

DIMANCHE DE 8 H 00 À 12 H 00

25 RUE KENNEDY - 57 310

**RURANGE LES THIONVILLE**

**TEL . 03 87 73 04 95**

**Salon Laetitia Ongles Design**  
**Coiffure & Esthétique**



Rurange les  
Thionville

**03 87 67 27 54**

# Déclarations préalables



GOMEZ-MARTIN José	55 rue de Vaulry	panneaux photovoltaïques
BRUCKER Valérie	12 boucle du Bois	abri jardin
D'AGOSTINO Aldo	13 allée Gabriel Pierné	abri à bois
GALIMBERTI Yves	23 rue de Metz	auvent sur terrasse
JACOB Sébastien	17 rue de Vaulry	piscine
ALUISI Georges	22 rue des Ecoles	modification façade
SCHIAVI Luigi	20 bis rue Kennedy	modification façade
PHILIPPON Christiane	3 rue Jean Jaurès	auvent sur terrasse
WITZ Danièle	33 rue F. Chopin	modification toiture
BOUR Jérôme	30 rue Paul Verlaine	clôture
CAJELOT Joël	11 impasse Mozart	appenti
BELLO Olivier	6 route de Rurange	panneaux photovoltaïques
ARGENSON Guillaume	10 rue de Nantiat	abri jardin et clôture
LALLEMENT Cyril	40 rue Jacques Prévert	abri jardin
ROCA Jean-Louis	2 rue Paul Verlaine	piscine
MISCHLER Jean-Pierre	5 impasse Georges Brassens	modification façade
COURTOIS Sébastien	23 rue Paul Verlaine	piscine
MAGAGNA Dominique	41 rue Paul Verlaine	piscine
MESSANA Lionel	2 rue Jacques Prévert	piscine
GODEBILLE Jean-Jacques	6 impasse Maurice Ravel	modification façade
WILLAUME Bernard	1 rue de la Forêt	modification façade
COLLOT Grégoire	25 rue Jacques Prévert	abri jardin/bois + maison en bois pour enfants
SPINNER Roland	11 rue de Vaulry	abri jardin
BEAUFRETON Raphaël	9 rue Edith Piaf	piscine
LEFORT Alain	37 rue Hélène Boucher	clôture
CHATY Alain	1 rue des Vergers	véranda
PINAUD David	3 rue Jacques Prévert	panneaux photovoltaïques
BOLZINGER Marc	19 rue Jacques Prévert	couverture terrasse existante
MORATILLE Paulette	10 rue Paul Verlaine	abri jardin
THOMAS Patrick	42 rue Frédéric Chopin	extension habitation

## Permis de construire accordés

CRINON Franck	Résidences Triches II	maison individuelle
VINCENT Franck	Résidences Triches II	maison individuelle
FAGNOU Arnaud	Résidences Triches II	maison individuelle
TROCANO Didier	1 rue de Nantiat	auvent
DUVAL Jean	18 boucle des Triches	garage
CUPPARI Ernest	13 rue des ecoles	véranda
EARL EST ELEVAGE	Rue du Grand Chemin	bâtiment agricole
MAIRIE RURANGE	Rue des Ecoles	extension espace culturel et périscolaire
MAURICE Christophe	Résidences Triches II	maison individuelle
BOUR Jérôme	Résidences Longchamps IV	maison individuelle
MAZELIN Gilles	Résidences Triches II	maison individuelle
SIBOLD Hervé	2 impasse Georges Brassens	extension habitation

## Place de la chapelle

Les travaux prévus sur la place de la chapelle sont enfin terminés. Cette opération permettra aux promeneurs et poussettes de circuler sans gêne vers le lotissement Paul Verlaine. Les abords ont été aménagés avec des plantations, bancs, potelets, poubelles et bornes d'éclairage. Le coût global de l'opération est de 52 500 € HT avec une subvention de 22 600 €.



## Pas de panique

Le broyage de la parcelle 14B le long de la forêt domaniale de Bousse ne servira pas de chemin mais sera replantée d'arbres en 2012 afin d'embellir cette bordure le long des habitations et éviter que cela redevienne un dépôt.



*Naturellement à Votre Service*



**DELTADIAG**  
Expertises et Diagnostics immobiliers



**Diagnostic Performance Energétique**  
**Amiante-Plomb**  
**Electricité-Gaz**  
**Ernt-Loi Carrez**  
**Etat des lieux prêt à taux zéro**

**Tél : 03 87 58 13 21**  
**06 31 37 40 56**

**35 Boucle du bois**  
**57310 Rurange les Thionville**

**www.deltadiag.fr**

## Noces d'or Barros

► 15 janvier 2011

La Municipalité a invité en mairie Domingos BARROS et son épouse Alzira qui célébraient le 50<sup>e</sup> anniversaire de leur mariage



## Repas C.C.A.S.

► 10 avril 2011

Comme le veut la tradition, les aînés se sont retrouvés à la salle polyvalente pour participer au repas préparé en leur honneur. Une bonne ambiance a régné tout au long de l'après-midi





## Théâtre

► 23 janvier 2011 - La troupe du Théâtre Amateur des Auboris a présenté à la municipalité une comédie de Dany TOUSSAINT "HAUTES ÉTUDES COMMUNALES"



## Big Band

► 27 mars 2011 - Après-midi musical avec le concert de jazz et variétés par le Big-Band d'Amnéville, sous la direction de M. Raymond Dauber.

## Collecte Restos du Cœur

Nous remercions chaleureusement toutes les personnes qui ont participé à la collecte des **Restos du Cœur**. Pour soutenir l'action, 145 kgs de marchandises ont été déposées en mairie



« Les bas-côtés de la voie militaire vers Trémery sont jonchés de débris. Je suis écoeuré par le manque de civisme et exaspéré par le caractère répétitif de ces actions. »

Le Maire

## Dépôt de gerbes

► 28 avril 2011



► 08 mai 2011



## HAMM Grégory Docteur ès chimie

**Né le 25 mars 1983 à METZ,**  
 fils de Monsieur Jean-Marie HAMM et Brigitte SIMON de MONTREQUIENNE,  
 a fait sa scolarité jusqu'en 3<sup>e</sup> au Collège de Talange,  
 au lycée Louis Vincent de Metz baccalauréat S option chimie analytique en juillet 2001  
 puis son cursus s'est déroulé à l'Université Paul Verlaine de Metz jusqu'à l'obtention du Doctorat mention chimie analytique en juillet 2009  
 cursus ponctué de stages au Canada et au Portugal et de séminaires en France, Luxembourg, Allemagne et aux Etats-Unis à Biotechnologie  
 Il occupe actuellement un poste d'ingénieur chercheur à Villeneuve d'Ascq (59) dans une société de recherche et de développement expérimental en biotechnologie.



## Olympiades des métiers



**Les "olympiades des métiers" est un concours ouvert à tous les jeunes de moins de 23 ans qu'ils soient apprentis, ouvriers, ou dans un cursus scolaire dit "standard".** C'est le plus grand concours international des métiers : il représente 48 métiers différents et 52 pays y participent. Cette année, il aura lieu à Londres du 5 au 8 Octobre.

Afin de pouvoir y participer, il faut remporter les sélections régionales et nationales, choses que, Osterroth Quentin a réussi à faire dans sa catégorie, à savoir Tournage sur Machine à Commande Numérique.

Ce rurangeois de 20 ans a maintenant intégré l'équipe de France des Métiers au côté de 43 autres jeunes issus de toutes les régions de France.

Son cursus scolaire : Bac STI GET (génie électronique) à la Briquerie de Thionville puis Bac pro TU (technicien d'usinage) et un BTS IPM (industrialisation des produits mécaniques) au CEFASIM à Yutz, il souhaite intégrer une école d'ingénieur de Lyon (l'INSA).

Pour espérer monter sur la plus haute marche du podium, ces jeunes vont pendant 2 semaines et demi se préparer mentalement et physiquement à l'INSEP (Institut National du Sport et de l'Expertise Physique) au côté de grands champions comme les frères Guenot ou encore Christine Arron.

Ils auront aussi de 3 à 6 semaines de stages de formation techniques pour arriver au niveau international.

**Souhaitons lui bonne chance dans cette compétition.**

## 3 fois **Allez Hop** avec le Carnaval !

► 02 avril 2011

C'est en l'honneur du couple princier de Rurange, Christophe 3<sup>e</sup> et Delphine 1<sup>re</sup>, que s'est déroulée la soirée dansante carnavalesque, attirant toujours autant de personnes, dans une ambiance délirante. Les participants, venus cette année encore plus nombreux costumés ou déguisés, ont rehaussé la tradition carnavalesque.

L'orchestre « Nicky Michel » a su, comme les autres années, donner un caractère joyeux et festif à cette manifestation. Après que le maire, Joël Gamard, eu offert les clés du village au couple princier, symbolisant tout pouvoir pendant le week-end, les nombreux groupes et sociétés carnavalesques, accompagnés de leurs couples princiers, ont fait leur entrée. Venues de toute la région ainsi que de la Sarre et d'Alsace, on notait la présence de Boulogny, Überherrn (Sarre), les Aiglons de Metz, les Sociétés Carnavalesques de Sarreguemines, Hagondange, Carling. Les Clubs Carnaval, de Woippy, Metz-Austrasie, Freyming, Bambiders-



troff, Creutzwald, Pagny sur Moselle, Herbitzheim et de Valmont.

L'association des Bigophones de Metz-Rurange, a invité un jeune musicien-chanteur de Pange, Lucas Mattioni, faisant découvrir ses talents de guitariste et sa superbe voix au public présent. Une énorme ovation lui a été rendue par l'assistance, Lucas est un

espoir musical à suivre. En collaboration avec la boulangerie « Au Moulin de mon Grand-Père », le carnaval de Rurange a organisé un concours de dessins, sur le thème le masque de carnaval. Une exposition à la boulangerie a permis de présenter les dessins sélectionnés. Le reste des dessins ont été exposés le jour de la soirée.



# E.S.B.L.R Handball 20 ans d'entente !

**1985**

Daniel VICTOR, Daniel MOREAU, J.-Michel MULLER et Antoine PEPE créent le handball à RURANGE ;

**1987**

RURANGE s'associe à BOUSSE ;

**1991**

LUTTANGE les rejoint pour former :

**ENTENTE SPORTIVE  
BOUSSE LUTTANGE  
RURANGE**

De niveau départemental, le club passe en niveau régional et aujourd'hui national. De 30 licenciés à RURANGE en 1985, les effectifs ES BLR sont aujourd'hui de 220.

Label OR à son école de handball SIFFLET d'ARGENT à son école d'arbitrage

Hand-loisirs les vendredis à 20h45 à RURANGE



Pour fêter ses 20 ans l'ENTENTE organise :

📅 **DU 07 AU 12 JUIN**

**Tournoi de sandball** (handball sur sable) parking de la salle de RURANGE ;  
**Exposition photos** à la bibliothèque ;  
(horaires bibliothèque et sandball)

📅 **LE 17 JUIN**

**Tournoi des écoles à GUENANGE**  
600 jeunes sur le terrain de football

📅 **LES 02 & 03 JUILLET**

**Fête de LUTTANGE** (soirée FOLK - bar à bières et saut à l'élastique...)



[www.handblr.fr](http://www.handblr.fr)  
RÉSULTATS, COMMENTAIRES,  
PLANNINGS & INFOS

moins de 12 ans - avril 2011



## Semaines sportives

Les dates des Semaines sportives de l'Arc Mosellan (SAM 57) pour les ados de la CCAM, organisées en partenariat avec le Conseil Général de la Moselle et l'ADEPPA, auront lieu :

- ▶ du 4 au 8 juillet
- ▶ du 18 au 22 juillet
- ▶ du 1er au 5 août
- ▶ du 22 au 26 août

### Nouveauté 2011

Un raid aventure itinérant sera proposé aux 12-15 ans sur le territoire de l'Arc Mosellan durant une semaine complète du 11 au 15 juillet.

Pour tous renseignements, s'adresser en Mairie de Metzervisse.  
Tél 03.82.56.81.71



# Le chalet de Léa

<http://lechaletdelea.fr>



**Produits du Terroir** **Plat à emporter** **Épicerie fine** **Traiteur**

Avec mes sabots,  
Je me suis arrêté au Chalet de Léa, avec mes sabots,  
J'y ai vu de bons petits plats, avec mes sabots,  
Dondaine oh oh oh, avec mes sabots.  
Ils m'ont donné pour étrennes, avec mes sabots,  
Un petit panier de courges caramel,  
Avec mes sabots, dondaine oh oh oh avec mes sabots.

Il était une fois, une petite fille du village que tout le monde aimait bien, surtout sa grand-mère.

Un jour sa mère lui dit : « Va voir ta grand-mère qui est malade et faible, mais d'abord passe au Chalet de Léa chercher des spritz, du foie gras maison et du bon vin\*, voilà quelques euros ». Quelques jours plus tard, la grand-mère rétablie demanda à sa petite-fille d'où venait tous ces bons produits. Sa petite-fille lui répondit : « Mamie, va sur le site [lechaletdelea.fr](http://lechaletdelea.fr) et tu découvriras des produits du terroir, de l'agriculture bio et plein d'idées cadeaux ».

\* A consommer avec modération

**HORAIRES  
NOUVEAUTÉS  
& CARTE  
SUR LE SITE**



**Tél. : 09 51 00 71 78**

[www.pointdecroixetcie.com](http://www.pointdecroixetcie.com)

Votre mercerie sur internet

**Point de croix @**

Boutique en ligne - Paiement sécurisé

**Port offert à partir de 45€**

[pointdecroixetcie@free.fr](mailto:pointdecroixetcie@free.fr)

20 boucle du bois 57310 Rurange-Les-Thionville

## C.S.C. infos

L'association Sports Culture Loisirs Rurange Montrequienne vous présente ses activités 2011

Le C.S.C. est composée de 10 clubs sportifs, 7 clubs loisirs et culture, 7 représentants (donneurs de sang, écoles, municipalité et usagers) au total plus de 400 membres.

Des activités où tout un chacun peut y trouver une partie de ses loisirs.

L'assemblée générale du 3 décembre, a reconduit le Comité composé de 26 représentants et ensuite confirmer les 7 membres du bureau.

**Pensez à vous inscrire, au bureau du C.S.C. Montrequienne.**

**Tél. : 03 87 73 83 48.**

Philippe Kremer répondra à toutes vos interrogations.

*Le président, J.P Ramirez*

### Les activités programmées

► Les CLSH de février, avril, juillet et août sont reconduits.

► Le repas vietnamien du 20 mars a rencontré un franc succès.

► L'après-midi concert « Big Band » du 27 mars a fait vibrer les 180 auditeurs au son des cuivres de l'harmonie d'Amnéville.

► Le mardi 23 août à 12 heures, nous organisons au parc de St Hubert, un barbecue sous chapiteau. L'après midi se termine traditionnellement par une partie de pétanque.

Cette journée détente est ouverte à tous. Venez avec nous.

► Le dimanche 4 septembre n'oubliez pas notre traditionnel vide grenier.

► Tous les mardis après-midi les passionnés de belotte se donnent rendez vous au CSCde Montrequienne pour passer de bons moments. Rejoignez-les.



## Le conseil de fabrique

### Remerciements

La quête pour le chauffage organisée par le Conseil de Fabrique a rapporté la coquette somme de 1 437,20 €.

Un grand merci aux généreux donateurs. Cet argent permettra à la Fabrique de chauffer notre église pour le confort de tous les paroissiens.

Rappel du tarif des offices :

- messe pour les défunts..... 12 €
- mariage..... 95 €
- enterrement..... 90 €

**Pour tous autres renseignements ou infos, rendez-vous sur le site internet de la paroisse :**

**[www.rurange-eglise.org](http://www.rurange-eglise.org)**

**ou adressez-vous au presbytère de Guénange :**

**46 rue de Metzervisse**

**Tél. : 03.82.82.65.16**



*Le repas vietnamien du 20 mars dernier a permis à 100 convives de se régaler de spécialités asiatiques. Le centre socioculturel de Montrequienne était rempli de l'odeur de coriandre et des épices d'Asie du sud-est.*

## Informations Centre Aéré

### Vacances « Février 2011 »

**Le centre aéré de février avait accueilli 47 enfants l'an passé. Cette année, 72 enfants ont fréquenté le centre pour un total cumulé de 335 jours (225 jours l'an passé).**

Les enfants ont eu le plaisir de retrouver les poneys du centre équestre du « grand chêne » sur le nouveau site de Guélange. Un peu de gazon et encore quelques coups de pinceau et ce nouveau lieu sera parfait pour accueillir nos enfants dans le même esprit associatif que celui qui régnait à Montrequienne.

Les plus grands se sont défoulés à l' « Atomic bawl » et à la patinoire d'Amnéville.

Tous les enfants ont pu bénéficier

de l'expérience de l'équipe pédagogique composée de Manon, Jennifer, Julie, Natacha, tous titulaires du BAFA ou en cours de formation ainsi que de l'attention de Morgan, notre jeune sapeur-pompier, titulaire du certificat de 1ers secours et qui entame sa formation BAFA en avril. Tout ces jeunes gens se sont engagés dans cette activité en sachant qu'ils ne devaient pas compter leurs heures et que le salaire ne compenserait pas l'énergie dépensée durant ces 10 jours.

Ils se joignent à moi pour remercier tous les parents de leur confiance.

*Philippe KREMER  
Responsable des centres aérés*

**P.S. : Les photos des centres aérés sont visibles sur le blog de l'ASCL**  
<http://asclorange.skyrock.com>



# BOULANGERIE - PATISSERIE

" Le pain est le commencement d'un grand festin

Au

de mon Grand-Père

Rurange les Thionville

Mr et Mme Bruno LACROIX  
seront heureux de vous accueillir  
dans leur boulangerie  
de Rurange les Thionville.

Au Moulin de mon Grand Père  
23 rue Kennedy  
57310 RURANGE LES THIONVILLE  
Tél : 03 87 71 52 45

# Menuiserie Simon

Bois - PVC - ALU - Cloisons amovibles  
Vitrerie - Stores

25 Grand'Rue - 57525 TALANGE

Tél. 0975 477 126

Fax 03 87 71 42 06

E-mail : [menuiseriesimonp@orange.fr](mailto:menuiseriesimonp@orange.fr)

## Activités

Chaque lundi après-midi, des élèves de l'école élémentaire sont accueillis à la bibliothèque pour emprunter un livre qu'ils garderont 2 semaines. Le choix est parfois difficile étant donné la diversité et le grand nombre d'ouvrages pour enfants, que ce soit dans les documentaires, les romans ou les BD et l'aide des bibliothécaires bénévoles est souvent bien utile.



Album ? BD ?



"Trop bien ! Je le prendrai la prochaine fois !"

## Insolivres 2011

Dans le cadre des Insolivres, la bibliothèque en partenariat avec le club de handball abritera une exposition de photos sur la vie de l'entente sportive Bousse - Luttange - Rurange intitulée :

« 20 ans et avant... »

Cette expo sera visible du 6 au 12 juin aux horaires d'ouverture de la bibliothèque, pendant les activités de Sandball de 18 heures à 21 heures ainsi que le mercredi après-midi.

# BD

La bibliothèque envisage l'achat de BD jeunes, ados et adultes. Nous sommes à l'écoute de vos propositions. Faites-nous le savoir !!!

► en envoyant un mail à : [bibliothequerurange@orange.fr](mailto:bibliothequerurange@orange.fr)

► en nous rendant visite aux horaires d'ouverture :  
Lundi : 14h à 17h / Mardi : 16h à 18h  
Mercredi : 14h à 16h / Samedi : 10h à 12h

► ou en consultant notre site : <http://bibliotheque-rurange.e-monsite.com> où vous pouvez vous tenir informés des nouveautés et consulter une grande partie du catalogue d'ouvrages proposés.

**Adhésion gratuite pour les jeunes de moins de 18 ans.  
2 euros par an pour les adultes.**



## Sortie pédagogique

La classe de CP de Mesdames Cruciani et Hallé, accompagnée de Madame Laurent, est allée rendre visite à Monsieur et Madame Lacroix, qui tiennent la boulangerie « Le Moulin de mon grand-père » à Rurange-les-Thionville.

Ceux-ci ont livré, aux élèves attentifs, la recette de leur bon pain.

Forts de ce savoir transmis, eux-mêmes ont fabriqué et cuit leur petit pain pétri.

Pour cela, les mains ont été lavées et Madame Lacroix a offert et équipé chaque élève d'un calot et d'un tablier de petit mitron.

Retournés dans leur classe, les élèves ont attendu patiemment la cuisson de leur pain que Madame Laurent leur a rapporté, ainsi qu'une bonne brioche savoureuse.

Les enfants sont donc rentrés chez eux avec leur petit paquet cadeau et n'ont pas manqué de raconter leur exploit.

Monsieur Lacroix a si bien partagé sa passion que tous ont décidé de devenir... BOULANGER.

UN GRAND MERCI pour ce délicieux moment !!!



Pour témoigner leur gratitude, toute l'école élémentaire va participer, dans le cadre du carnaval de Rurange à un concours de dessins, organisé par la boulangerie, où les dessins seront exposés et les Bigophones de Metz-Rurange.

Le thème sera « les masques de carnaval » avec un premier prix pour chaque classe.

Un seul, néanmoins, servira de support pour l'affiche du bal de carnaval de Rurange 2011.

**QUE LES MEILLEURS GAGNENT !!!**



## Classe de neige

Accompagnés par leurs deux maîtresses Sophie BELLO et Valérie LEFEVRE, les 49 élèves de CM1 et CM2 sont partis dans les Alpes à ARECHES BEAUFORT. Ils ont skié mais aussi fait de la luge, des raquettes, de la randonnée et visité une fromagerie.



Groupe d'Alfred



Groupe de Dédé



Groupe de François

Voici quelques commentaires d'élèves sur la classe de neige :

"C'était génial, trop cool"

"C'est super d'apprendre le ski et d'être sans nos parents"

"C'est extra d'être avec tous nos copains et copines jour et nuit, on apprend à mieux se connaître, on découvre des camarades qu'on ne connaissait pas bien"

"La classe de neige, c'est le meilleur de l'année, il faut en faire tous les ans"



Groupe de Jean-Luc



Toute l'équipe d'animation



## Sortie patinoire

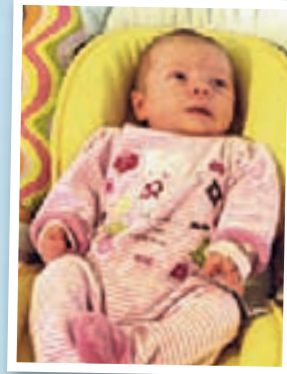
C'est avec un grand talent que les élèves de CP-CE1 de Mme Jacquemart et de CE2-CM1 de Mlle Claudel se sont initiés au patinage les jeudis matins de janvier et février. Au programme, garder l'équilibre (!), glisser en avant / en arrière, franchir des obstacles, sauter, freiner... le tout à travers des parcours adaptés aux différents niveaux. Mme Ramond, diplômée de patinage, les a bien aidés... Au final, nos champions ont tous reçu un diplôme selon le niveau atteint. Tout le monde est revenu entier, le sourire sur toutes les lèvres, avec une seule envie : y retourner ! Rendez-vous l'année prochaine pour de nouvelles aventures !



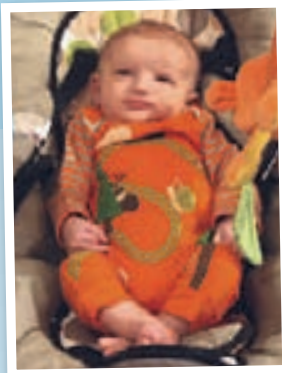
FUNK Eloïse, le 16 janvier 2011



LALLEMENT Mathéo et Raphaël,  
le 19 janvier 2011



MALGRAS Ambre,  
le 3 février 2011



STEVAN—EL ANDOULSI Naïgel,  
le 17 janvier 2011

„ Ils ont fait leur  
premier sourire  
à la vie „

• 29 mars 2011  
SIBOLD Margot

• 1<sup>er</sup> avril 2011  
PERROT Clémentine



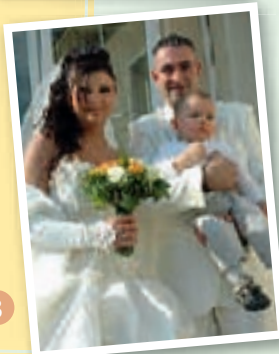
BLANCHARD Nolan,  
le 16 février 2011

Pour l'année 2010,  
nous avons enregistré

24 naissances  
9 mariages  
8 décès

## Ils se sont unis

- LEFORT André et BOUXIÈRES Joyce,  
le 26 mars 2011
- GINTHER Nicolas et BATISSE Julie,  
26 mars 2011 (Photo 1)
- BARONE Gérard et SUPPI Christelle,  
le 16 avril 2011
- FERNANDEZ Geraldo et BARROS Anna-Maria,  
le 16 avril 2011 (Photo 2)
- GOMES Cédric et FRANÇOIS Alexandra,  
le 23 avril 2011 (Photo 3)
- GALAFFU Frédéric et MOURER Doriane,  
30 avril 2011
- NETTAF Omar et CHEMELLO Anny,  
14 mai 2011



## Il nous ont quittés

- DIOU Michel,  
le 10 mars 2011
- ANSEL Gilbert,  
le 13 mars 2011
- ANTOINE Georges,  
le 26 mars 2011
- CORDONNIER Andrée,  
le 09 avril 2011



L'équipe municipale souhaite la bienvenue aux nouveaux nés en leur offrant à domicile un "album de naissance"



Famille BLANCHARD



Famille FUNK



Famille MALGRAS



Famille LALLEMENT



Famille STEVAN - EL ANDOULSI

## Numéros d'urgence

SAMU.....	<b>15</b>	APPEL D'URGENCE EUROPEEN.....	<b>112</b>
POLICE.....	<b>17</b> (appel avec un portable)	ALLO ENFANCE MALTRAITEE.....	<b>119</b>
POMPIERS.....	<b>18</b>	CENTRE ANTI-POISONS NANCY.....	<b>03.83.32.36.36</b>
GENDARMERIE.....	<b>03.82.82.64.27</b>	EDF dépannage.....	<b>0810 333 457</b>
		GDF dépannage.....	<b>0810 433 157</b>

## Santé

### ambulances et vsi

BAUMANN 2A parc d'activités Beau Vallon 57970 ILLANGE.....	<b>03.82.54.49.49</b>
BUTTGEN 52 rue des Tilleuls 57300 MONDELANGE.....	<b>03.87.71.50.59</b>
SERAFINO 9 rue de Hayange 57270 UCKANGE.....	<b>03.82.86.36.10</b>
SAINTE-ANNE 32 allée de la Terrasse 57100 THIONVILLE.....	<b>03.82.82.15.15</b>
BULA Roger 4 places des Hallebardes 57365 ENNERY.....	<b>03.87.73.96.04</b>

### médecin

Docteur Mireille MICLOT  
10 rue des Ecoles RURANGE-LES-THIONVILLE  
**03.87.71.01.57**

### dentiste

Docteur CREUNIER Martine  
10 rue des Ecoles RURANGE-LES-THIONVILLE  
**03.87.73.93.20**

### kinésithérapeutes

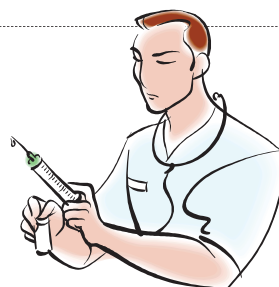
CUNY Lionel, MANGIN-STEIER Christine et SCHMITT Aurélie  
8 rue des Ecoles RURANGE-LES-THIONVILLE  
**03.87.70.25.48** ou **03.82.56.97.60**

### infirmier

GOEBEL Pierre  
8 rue des Ecoles RURANGE-LES-THIONVILLE  
**06.47.57.79.06** (permanence au cabinet sur rendez-vous 7/7j)

### pharmacie de garde

Secteur GUENANGE..... **03.82.50.94.89**  
Secteur HAGONDANGE..... **03.87.58.53.00**



## Autres

Alcooliques anonymes  
**03.87.50.70.73** ou **03.87.84.23.88**

Cancer Info Service  
**0810.810.821**  
(coût appel local d'un poste fixe)

Drogues Info Service  
**0800.23.13.13**  
(coût appel local d'un poste fixe)

Sida Info Service  
**0800.840.800**  
(coût appel local d'un poste fixe)

SOS VIOL  
**0800.05.95.95**  
(coût appel local d'un poste fixe)

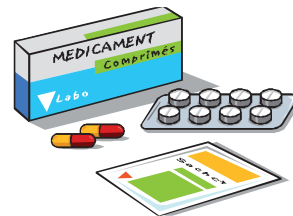
Suicide Ecoute  
**01.45.39.40.00** (Paris)

Tabac Info Service  
**0825.309.310**

Femmes Info Service  
**01.40.33.80.60** (Paris)

**Le Républicain  
Lorrain**

Correspondant du Républicain Lorrain  
**MASSARO Jean-Luc**  
1 rue des Martyrs de la Résistance  
RURANGE-LES-THIONVILLE  
Tél. **03.87.73.91.27**  
Port. **06.80.23.78.89**





**Travaux neufs et de rénovation**

**Ravalements - Crépis  
Isolations thermiques**

- Projection monocouche**
- Grésé taloché fin**
- Sous couche gris**
- Spécial Wasselone**
- Projection rustique**
- Peinture**

102, rue de Metz  
57525 TALANGE  
www.ayrikan.com

Tél : 03 87 40 18 32  
Fax : 03 87 58 93 41  
Port : 06 20 39 84 91  
sarl-ayrikan@orange.fr

**Isolation thermique extérieur**

**SEEMANN Eric**  
Artisan - Installateur



CHAUFFAGE  
SANITAIRE  
DEPANNAGE  
ENTRETIEN  
CLIMATISATION

31, rue Jean Burger  
57310 MONTREQUIENNE

TÉL. 03 87 73 09 24  
FAX 03 87 73 52 28

**MORGAN'S  
KEBAB**

**fast food**

23 RUE JOHN KENNEDY / RURANGE-LES-THONVILLE  
FERMÉ LE LUNDI / MARDI AU SAMEDI DE 11H30 À 14H / 17H30 À 22H  
DIMANCHE DE 17H30 À 22H



## Médecins secteur Rurange - Metzervisse Kedange s/Canner - Volstroff - Distroff

En semaine : de 20h00 à 8h00  
Le week-end : du samedi 12h00 au lundi 8h00  
Les jours fériés : de 8h00 au lendemain 8h00

### SECTEUR VIGY-ARGANCY-ENNERY AY/MOSELLE- TREMERY

Pernances du lundi 8H au lundi suivant 8H

MAI		JUIN		JUILLET		AOÛT	
D 1	<b>Dr SCHMIT</b>	M 1	<b>Dr VALANCE</b>	V 1	<b>Dr DUMONT</b>	L 1	<b>Dr LANDMANN</b>
L 2	<b>Dr HENLE</b>	J 2		D 3			
M 3		V 3		L 4			
M 4		S 4	M 5				
J 5	<b>Dr JOIE</b>	D 5	M 6	<b>Dr JOIE</b>	V 5	<b>Dr DUMONT</b>	
V 6		L 6	J 7				
S 7		M 7	V 8				
D 8	<b>Dr JOIE</b>	M 8	S 9	<b>Dr HENLE</b>	D 7	<b>Dr SCHMIT</b>	
L 9		J 9	L 11				
M 10		V 10	M 12				
M 11	<b>Dr SCHMIT</b>	S 11	L 13	<b>Dr VALANCE</b>	J 11	<b>Dr LANDMANN</b>	
J 12		D 12	M 13				
V 13		L 13	J 14				
S 14	<b>Dr LANDMANN</b>	M 14	V 15	<b>Dr CHUDZY</b>	D 14	<b>Dr VALANCE</b>	
D 15		M 15	S 16				
L 16		J 16	D 17				
M 17	<b>Dr VALANCE</b>	V 17	L 18	<b>Dr HENLE</b>	M 16	<b>Dr LANDMANN</b>	
M 18		S 18	M 19				
J 19		D 19	J 21				
V 20	<b>Dr LANDMANN</b>	L 20	M 20	<b>Dr JOIE</b>	S 20	<b>Dr DUMONT</b>	
S 21		M 21	V 22				
D 22		M 22	S 23				
L 23	<b>Dr SCHMIT</b>	J 23	D 24	<b>Dr VALANCE</b>	M 23	<b>Dr LANDMANN</b>	
M 24		V 24	L 25				
M 25		S 25	M 26				
J 26	<b>Dr HENLE</b>	D 26	M 27	<b>Dr CHUDZY</b>	V 26	<b>Dr VALANCE</b>	
V 27		L 27	J 28				
S 28		M 28	V 29				
D 29	<b>Dr LANDMANN</b>	M 29	S 30	<b>Dr HENLE</b>	D 28	<b>Dr DUMONT</b>	
L 30		J 30	L 29				
M 31			M 30				
			D 31		M 31		
Dr CHUDZY Marylène		51 rue de Metz 57300 AY SUR MOSELLE				03.87.73.85.00	
Dr CLAUS Audrey		2 rue du Presbytère 57640 VIGY				03.87.80.58.63	
Dr DUMONT Serge		7 avenue Charlemagne 57640 VIGY				03.87.77.98.20	
Dr HENLE Daniel		13 place Robert Schuman 57365 ENNERY				03.87.73.91.00	
Dr SCHMIT Pierre		9 rue du Presbytère 57365 ENNERY				03.87.73.93.40	
Dr JOIE Céline		49 rue de Metz 57640 OLGY				03.87.30.34.02	
Dr LANDMANN Renaud		49 rue de Metz 57640 OLGY				03.87.77.72.60	
Dr VALANCE Pascal		60 Grand'rue 57300 TREMERY				03.87.73.70.82	

# TAXIS BULA Roger

**03 87 73 96 04**  
**06 14 56 25 46**

Hospitalisation ■ Radiothérapie  
Chimiothérapie ■ Dialyse  
Transport malades assis

**RURANGE-MONTREQUIENNE**



**JUST LOOKING COIFFURE**

25 rue Kennedy  
57310 Rurange-les-Thionville  
03 87 73 03 25

*Féminin  
Masculin  
Junior*

Ouvert du lundi au vendredi  
de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h  
et Samedi de 8 h à 17 h non stop  
fermé le mercredi



**Au Bouton d'Or**  
*Toutes compositions florales*

**44 Bd sous les Vignes**  
**57310 GUENANGE**  
**Tél./Fax : 03 82 50 81 58**

**Nos Horaires**  
**Lundi de 15h à 19h**  
**Mardi au jeudi**  
**de 9h30 à 12h**  
**et de 15h à 19h**  
**Vendredi et Samedi**  
**De 9h30 à 12h**  
**et de 14h à 19h**  
**Dimanche de 9h30 à 12h**

*Commandez par tél.  
et réglez par CB*



**Les Domaines  
de Saint Mathieu**  
Fût de bière  
20, 30, 50 litres

Brasserie  
Vins fins et Spiritueux  
Whisky  
Champagnes  
Paniers Garnis  
Cadeaux d'Entreprises

**Claude Chanut**  
15 Zone Bellevue - 57310 Guénange  
Tél. 03 82 50 32 72

*Prêt de la liasse gratuit*



**ECOLE DE CONDUITE**

**JEANNOT  
GUENANGE**

23, place de la République  
**57310 GUENANGE**  
**03 82 50 95 38**

**SÉCURITÉ - COMPÉTENCE - RÉUSSITE**



**RÉMY LOEUILLET**  
Studio Photo  
4 bis, bd Bellevue - GUENANGE  
à côté Contrôle technique

**TÉL : 09 64 49 26 78**  
[info@mediaspictures.com](mailto:info@mediaspictures.com)

**Une photo offerte**  
sur commande de 10 photos ou plus

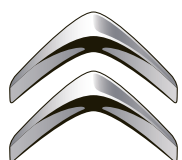
**MEDIAS  
Pictures**  
**PHOTO - VIDÉO**

Identité sans RDV  
Tirage photo  
Portrait - Mariage  
Communion - Baptême  
Transfert vidéo  
Reportage photo/vidéo  
Film d'entreprise  
Publicité - Site Internet

**www.mediaspictures.com**



DS3



**CITROËN**

# **GARAGE CAPONE**

**AGENT CITROËN**

MÉCANIQUE - CARROSSERIE - PEINTURE  
VENTE DE VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS - REPRISE ET FINANCEMENT  
RÉPARATIONS TOUTES MARQUES

PASSAGE DE LANDREVANGE - **57310 BOUSSE**

**TÉL. 03 87 73 83 26** - FAX 03 87 73 89 76



C4